



EDUCACIÓN DE PACIENTES Y CUIDADORES

Esofagectomía: una breve reseña para familiares y amigos

Esta información le servirá para comprender la esofagectomía que se le hará a su familiar o amigo. Úsela como referencia mientras espera durante la cirugía y cuando reciba novedades de su enfermero enlace.

Una esofagectomía es una cirugía para quitar una parte del esófago (el tubo que lleva la comida de la boca al estómago). Algunas veces también se extirpa parte del estómago.

Tipos de esofagectomías

Una esofagectomía se puede realizar de distintas formas.

Esofagectomía de Ivor-Lewis (esofagogastrectomía transtorácica)

En una esofagectomía de Ivor Lewis, también conocida como esofagogastrectomía transtorácica, se hacen incisiones (cortes quirúrgicos) en el centro del abdomen y al costado del cuerpo, hacia la espalda.

Después de que el tumor se extirpa, el estómago se vuelve a conectar a la parte que queda del esófago.

Esofagectomía transhiatal

En una esofagectomía transhiatal, el esófago se extirpa mediante 2 incisiones, una de ellas se hace en el cuello y la otra en el abdomen.

Después de la extirpación del tumor, el estómago se conecta a la parte que queda del esófago a través de la incisión que se hace en el cuello.

Esofagectomía de 3 orificios (esofagectomía de McKeown)

En una esofagectomía de 3 orificios, también conocida como esofagectomía de McKeown, se hacen incisiones en el abdomen, el cuello y en la parte superior derecha de la espalda.

Esofagectomía de invasión mínima

En una esofagectomía de invasión mínima, una camarita llamada laparoscopio se introduce en la barriga a través de varias incisiones pequeñas que se hacen en el abdomen y la espalda, debajo del hombro. El cirujano puede controlar los instrumentos quirúrgicos con las manos o puede usar un robot para controlarlos.

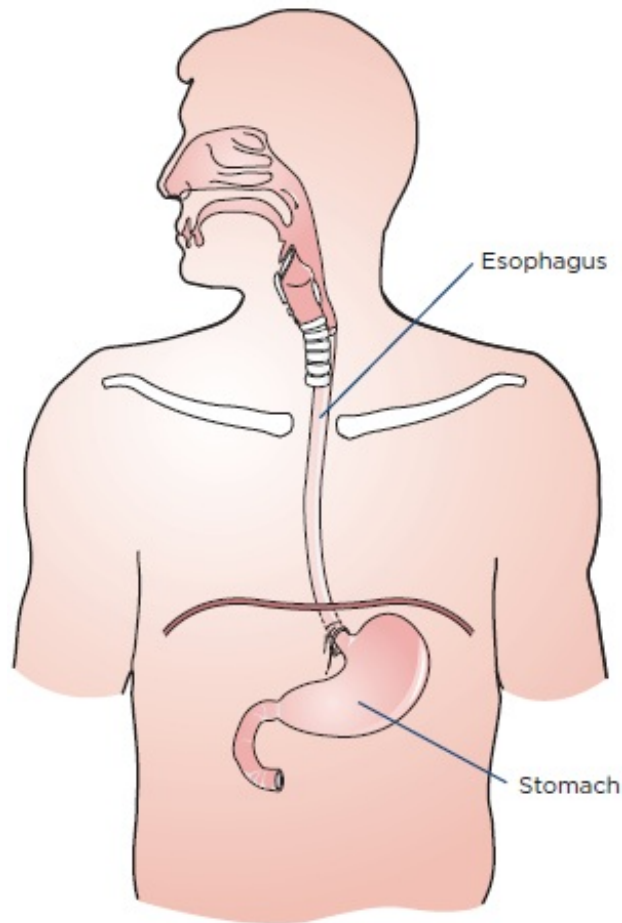


Figura 1. El esófago y el estómago

Cuando llegue al hospital

Cuando llegue al hospital, tome los ascensores B que llevan al Centro Prequirúrgico (PSC) que está en el 6.º piso.

En el PSC

Regístrese en la conserjería del PSC. Los empleados le pedirán su número de teléfono celular para que el enfermero enlace y otras personas puedan comunicarse con usted durante el día. Infórmeles si no tiene un número de teléfono celular. Ellos dispondrán lo necesario para que usted permanezca en el 6º piso, donde recibirá novedades durante la cirugía. Recuerde que en el 6º piso no está permitido el consumo de alimentos y

bebidas.

Una vez que el paciente se haya registrado, irán a la Unidad Prequirúrgica para que sea examinado antes de la cirugía. Una persona puede acompañarle, pero los demás visitantes deberán aguardar en la zona de espera. Si el paciente lo desea, los demás visitantes pueden reunirse con él después de que el enfermero termine de examinarlo. El personal de enfermería le dirá cuántos visitantes puede haber en la habitación y cuánto durarán las visitas.

A veces, las cirugías se retrasan. Esto puede ocurrir si una cirugía anterior lleva más tiempo del previsto o por otro motivo que escape a nuestro control. Haremos todo lo posible por avisarle si esto ocurre.

Cuando el quirófano esté listo, el equipo quirúrgico llevará al paciente hacia allí. Prepararán al paciente para la cirugía, lo que puede durar de 15 a 90 minutos.

El rol del enfermero enlace

Cuando el paciente sea llevado al quirófano, a usted se le conducirá a la zona de espera en el vestíbulo principal del 1º piso. Al llegar, regístrese en la recepción del vestíbulo principal. Mientras usted se encuentre allí, un enfermero enlace llevará novedades aproximadamente cada 2 horas mientras el paciente esté en cirugía. También es posible que le informemos la hora exacta de comienzo de la cirugía. Recuerde que a veces las cirugías se retrasan, incluso después de que un paciente ha

ingresado al quirófano. Si el enfermero enlace no le ha llamado para informarle de la hora de comienzo de la cirugía pasados 90 minutos de la hora de comienzo programada, puede llamarlo a uno de los números que aparecen más adelante.

Si usted decide no permanecer en la zona de espera, el enfermero enlace lo llamará cada 2 horas para darle novedades.

En ocasiones, el cirujano necesitará hablar con los familiares y amigos del paciente durante la cirugía para discutir los hallazgos. Si esto sucede, el enfermero enlace estará presente en la conversación. El enfermero enlace o el empleado de la conserjería también harán los arreglos necesarios para que usted se reúna con el cirujano una vez que termine la cirugía.

Comuníquese con el enfermero enlace si surge algún problema o si simplemente necesita hablar. Para comunicarse con su enfermero enlace:

- Desde el interior del hospital, use los teléfonos gratuitos que se ofrecen. Disque el 2000 y solicite el localizador 9000. Tenga paciencia, porque esto puede tardar hasta 2 minutos.
- Desde fuera del hospital, llame al 212-639-2000. Solicite el localizador 9000.
- Pídale a un empleado del mostrador de informaciones que le comunique con el enfermero enlace.

Durante la cirugía

La duración de cada cirugía es diferente, dependiendo del

procedimiento específico que se esté realizando. Usted recibirá novedades durante todo el procedimiento.

Mientras aguarda, puede hacer lo siguiente:

- Adquirir alimentos y bebidas en la cafetería del 1.^{er} piso y en la tienda de obsequios. También puede traer su propia comida y comerla en la cafetería. Recuerde que en ningún lugar del 6.^o piso está permitido el consumo de alimentos y bebidas.
- La ropería está ubicada en la planta baja, al pie de la escalera mecánica. Está abierta de lunes a viernes de 11:00 a. m. a 4:00 p. m. Si tiene equipaje o bolsos pequeños y quiere salir del vestíbulo, puede dejar estos artículos en la ropería.
- Hay acceso inalámbrico a Internet disponible en la mayor parte de las áreas del hospital. También puede usar las computadoras que se encuentran en las salas situadas junto al vestíbulo principal. Están ubicadas en el pasillo que va hacia la cafetería.
- Sea considerado y respetuoso con los demás cuando use el teléfono celular. Hágalo en la zona designada para hacer y atender llamadas en el celular. Puede ser útil traer el cargador del teléfono al hospital.
- La Mary French Rockefeller All Faith Chapel es una capilla interreligiosa que se encuentra en la sala M106, cerca del vestíbulo principal en el 1.^{er} piso. Está ubicada justo después de la sala de computadoras, yendo hacia la cafetería. Está

abierta en todo momento para orar y meditar.

- El Pabellón de Recreación para Pacientes (Patient Recreation Pavilion) está abierto todos los días de 9:00 a. m. a 8:00 p. m. para los pacientes y sus visitantes. Los niños pueden visitar el pabellón siempre y cuando estén supervisados por un adulto. En este lugar se pueden hacer manualidades, hay una biblioteca y una terraza al aire libre, y se realizan eventos de entretenimiento programados. Para llegar al pabellón, tome los ascensores M al piso 15.

El enfermero enlace le mantendrá informado por teléfono acerca de cómo va la cirugía, por lo que puede sentirse libre de salir de la zona del vestíbulo en cualquier momento.

Después de la cirugía

Un miembro del equipo se comunicará con usted por teléfono o personalmente cuando la cirugía esté casi terminada. En este momento, tome los ascensores B hasta el 6.º piso y regístrese en la conserjería del PSC. Usted esperará aquí para reunirse con el cirujano.

Reunión con el cirujano

Durante la reunión, el cirujano le explicará lo que se encontró durante la cirugía y usted podrá hacer preguntas. Luego de reunirse con el cirujano, regrese a la conserjería y avise que la reunión ha terminado. A continuación se sentará en la zona de espera del PSC hasta que pueda visitar al paciente en la Unidad de Cuidados Posteriores a la Anestesia (PACU) o en la sala de

recuperación.

Visita al paciente en la PACU

Después de la cirugía, llevarán al paciente a la PACU. Pueden pasar hasta 90 minutos antes de que el paciente esté listo para recibir visitas. Puede dedicar ese tiempo a caminar o simplemente a descansar en la zona de espera hasta que el paciente esté listo para verlo.

Cuando el paciente esté listo para recibir visitas, un enfermero de enlace con la familia le informará sobre las políticas y los procedimientos de visita, y le guiará hasta la PACU. Recuerde que solo una cantidad limitada de visitantes pueden ingresar a la PACU. Esto se hace para mantener la zona tranquila y evitar las aglomeraciones. Los pacientes que están en la PACU necesitan descansar y recibir atención de enfermería después de la cirugía.

El paciente puede estar cansado, atontado o incómodo después de la cirugía. El paciente recibirá oxígeno a través de un tubo delgado, denominado cánula nasal, que se apoya debajo de la nariz. También puede estar conectado a otros tubos y cables, como una vía intravenosa (IV) para recibir analgésicos y un oxímetro de pulso para medir el nivel de oxígeno y la frecuencia cardíaca.

Después de la visita, el enfermero le conducirá nuevamente a la zona de espera y continuará brindándole novedades sobre el estado del paciente. El enfermero de la PACU le explicará el

plan de atención del paciente, por ejemplo, si este va a pasar la noche allí y en qué momento le trasladarán a una habitación del hospital.

Le daremos una tarjeta con el número de teléfono de la PACU. Designe una persona para llamar en caso de que hubiera novedades.

Otros recursos

Información para familiares y amigos para el día de la cirugía

Información sobre su esofagectomía

Programa de Apoyo entre Pacientes

www.mskcc.org/experience/patient-support/counseling/groups/patient-patient-support

212-639-5007

patient2patient@mskcc.org

Un grupo de apoyo entre pares que conecta a pacientes con otras personas que han atravesado un proceso similar de diagnóstico y tratamiento del cáncer.

Programa de Apoyo entre Cuidadores

www.mskcc.org/experience/patient-support/counseling/groups/patient-patient-support

212-639-5007

patient2patient@mskcc.org

Un grupo de apoyo entre pares que conecta a cuidadores con otras personas que han apoyado a seres queridos en un proceso

similar de diagnóstico y tratamiento del cáncer. Este grupo de apoyo funciona a través del Programa de Apoyo entre Pacientes.

Si tiene preguntas, llame a un miembro de su equipo de atención médica directamente. Si es paciente de MSK puede comunicarse con un proveedor de cuidados de la salud después de las 5:00 PM, durante los fines de semana y los feriados, llame al 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite www.mskcc.org/pe y podrá hacer búsquedas en nuestra biblioteca virtual.

Esophagectomy Surgery: A Brief Overview for Family and Friends -
Last updated on July 8, 2019

©2019 Memorial Sloan Kettering Cancer Center